

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
(ΑΣΦΑΛΗΣ ΕΠΑΝΔΡΩΣΗ, ΩΡΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΗ ΦΥΛΑΚΗΣ)
ΝΟΜΟ ΤΟΥ 2000**

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τίτλο -

«Οδηγία 2001/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4^{ης} Απριλίου 2001, σχετικά με το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών» (ΕΕ L 136 της 18.5.2001, σ. 17), όσον αφορά τα άρθρα 17(α-στ), 20 (1-3) και 21(α) και (ε),

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

105 (Ι) του 2000.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Ασφαλής Επάνδρωση, Ώρες Εργασίας και Τήρηση Φυλακής) (Τροποποιητικός) Νόμος του 2004 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Ασφαλής Επάνδρωση, Ώρες Εργασίας και Τήρηση Φυλακής) Νόμο του 2000 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Ασφαλής Επάνδρωση, Ώρες Εργασίας και Τήρηση Φυλακής) Νόμοι του 2000 και 2004.

Τροποποίηση
του άρθρου 2 του
βασικού νόμου.

2. Το άρθρο 2 του βασικού νόμου τροποποιείται :

(α) Με την προσθήκη των ακόλουθων νέων όρων, στην κατάλληλη αλφαβητική σειρά:

««κοινοτική οδηγία» σημαίνει την Οδηγία 2001/25/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4^{ης} Απριλίου 2001 για το ελάχιστο επίπεδο εκπαίδευσης των ναυτικών (ΕΕ L 136 της 18.5.2001, σ.17)·

«κράτος μέλος» σημαίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή Συμβαλλόμενο Μέρος στη Συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, η οποία υπογράφηκε στο Οπόρτο την 2^η Μαΐου 1992, όπως αυτή εκάστοτε τροποποιείται »

- (β) με την αντικατάσταση του όρου «κατάλληλο πιστοποιητικό» με τον ακόλουθο νέο όρο:

««κατάλληλο πιστοποιητικό» σημαίνει:

- (α) προκειμένου περί κυπριακού πλοίου, κατάλληλο πιστοποιητικό, το οποίο εκδόθηκε και θεωρήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Έκδοση και Αναγνώριση Πιστοποιητικών και Ναυτική Εκπαίδευση) Νόμων του 2000 και 2004·

- (β) προκειμένου περί πλοίου που φέρει τη σημαία κράτους μέλους, άλλου από τη Δημοκρατία, πιστοποιητικό το οποίο εκδόθηκε και θεωρήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις νομοθεσίας κράτους μέλους, η οποία υιοθετεί την κοινοτική οδηγία·

109 (Ι) του 2000
..... του 2004.

- (γ) προκειμένου περί πλοίου που φέρει τη σημαία κράτους, άλλου από κράτος μέλος ή τη Δημοκρατία, πιστοποιητικό το οποίο εκδόθηκε και θεωρήθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης STCW και του Κώδικα STCW και επιτρέπει στο νόμιμο κάτοχο του να υπηρετεί υπό τη σχετική ιδιότητα και να εκτελεί τις σχετικές λειτουργίες, στο επίπεδο ευθύνης που προσδιορίζεται στο πιστοποιητικό, σε πλοίο του εν λόγω τύπου, χωρητικότητας, ισχύος, και μέσων πρόωσης ενόσω εκτελεί το συγκεκριμένο πλου.».

Αντικατάσταση
του άρθρου 14
του βασικού
νόμου.

3. Ο βασικός νόμος τροποποιείται με την αντικατάσταση του άρθρου 14 με το ακόλουθο νέο άρθρο 14:

«Κοινή
γλώσσα ή
γλώσσα
εργασίας.

14.-(1) Τηρουμένων των διατάξεων των εδαφίων (2) μέχρι (4), κάθε εταιρεία έχει καθήκον και οφείλει να διασφαλίζει ότι τα μέλη του πληρώματος κάθε επιβατηγού πλοίου είναι σε θέση να επικοινωνούν χρησιμοποιώντας μια κοινή γλώσσα ή γλώσσα εργασίας για σκοπούς αποτελεσματικού συντονισμού σε κατάσταση ανάγκης.

(2) Η κοινή γλώσσα, ή γλώσσες εργασίας, ορίζονται από την εταιρεία και κάθε ναυτικός οφείλει να κατανοεί και, αν χρειαστεί, να δίνει διαταγές και οδηγίες και να προβαίνει σε αναφορές στην γλώσσα αυτή.

(3) Εάν η γλώσσα εργασίας δεν είναι η Ελληνική, όλα τα έγγραφα, σχέδια και κατάλογοι των οποίων απαιτείται η ανάρτηση, περιλαμβάνουν μετάφραση στη γλώσσα εργασίας.

(4) Σε κάθε επιβατηγό πλοίο, η εταιρεία διασφαλίζει ότι καταχωρείται η γλώσσα εργασίας του εν λόγω πλοίου στο ημερολόγιο του και ότι το προσωπικό του εν λόγω πλοίου, που στους πίνακες κατανομής πληρώματος έχει οριστεί να βοηθήσει τους επιβάτες σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, είναι ευχερώς αναγνωρισμένο και έχει ικανότητες επικοινωνίας επαρκείς για το σκοπό αυτό, λαμβανομένου υπόψη ενός κατάλληλου και επαρκούς συνδυασμού οποιωνδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια:

- (α) της ή των γλωσσών που αντιστοιχούν στις κύριες εθνικότητες μεταξύ των επιβατών οι οποίοι συνήθως ταξιδεύουν σε μια συγκεκριμένη διαδρομή·
- (β) της πιθανότητας ότι η ικανότητα χρησιμοποίησης στοιχειώδους αγγλικού λεξιλογίου για τις βασικές οδηγίες επιτρέπει την επικοινωνία με επιβάτη που χρειάζεται βοήθεια, ανεξάρτητα από το εάν ο επιβάτης και το συγκεκριμένο μέλος του πληρώματος ομιλούν μια κοινή γλώσσα·